

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucí)

Práci předložil(a) student(ka): **Jana Kollarčíková**

Název práce: **Galicismy z oblasti gastronomie v současném českém lexiku**

Hodnotila (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cílem předložené diplomové práce bylo analyzovat francouzské jazykové přejímky z oblasti gastronomie v současném českém lexiku. Cíl práce byl splněn bez výhrad.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Práce je rozdělena do dvou hlavních částí, teoretické a praktické. Teoretická část čítá celkem tři kapitoly, které se věnují obecně vymezení jazykové přejímky (nejen) ve francouzském lingvistickém prostředí, dále typologiím přejímek a fázím přejímání. Uskupení kapitol je logické, tematicky na sebe plynule navazují.

Praktická část je ve svém úvodu vymezena metodologicky. Zprvu je představen korpus slov, se kterým bylo v preliminární fázi pracováno. Nutno podotknout, že diplomantka nashromáždila opravdu úctyhodný (!) vzorek galicismů z oblasti gastronomie, cca 1800 lexému. Tento prvotní korpus byl následně rozříděn, na základě zcela objektivních kritérií, aby mohl být následně podrobněji analyzován, zejména co do lexikografického zastoupení. V poslední fázi byl vzorek slov (pocházejí z prvotního korpusu) podroben dotazníkovému šetření u vybrané skupiny žáků. Popis metodologie a postupu práce je velmi pečlivě okomentován, včetně vymezení výzkumných otázek a hypotéz, které jsou následně vyhodnoceny. Obsahově působí práce velmi vyváženě, zastoupení obou částí je proporční. Jednotlivé kapitoly byly vhodně zařazeny a logicky na sebe navazují. Text působí provázaný dojmem.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Z hlediska formální úpravy není práci co vytknout. Formátování odpovídá akademickému úzu. Jazykový projev je v pořádku, snaha o odborné vyjadřování je patrná. Velmi kladně hodnotím obrazové zpracování grafů dotazníkového šetření. Počet konzultovaných zdrojů je nadstandardní, čítá řadu aktuálních a recentních publikací z oblasti lexikologie (např. Winter-Froemel). Na použité zdroje je též řádně odkazováno, citace odpovídají požadované normě. Bohaté přílohy doplňují zkoumané téma. Pro další zkoumání poslouží cenné přílohy korpusů slov (VII + VIII).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Předložená diplomová práce splňuje požadavky na ni kladené. Téma práce je velmi aktuální, přináší originální pohled na problematiku, zejména její didaktický přístup ve formě dotazníku. Jedná se o pečlivě zpracovanou práci, jejíž výsledky mohou posloužit pro další výzkum v dané oblasti.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Měla byste představu, jakým způsobem by se dal zpracovat v další fázi výzkumu prvotní korpus slov?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): **výborně**

Datum: 5.5.2022

Podpis:
